

Nuevo
Rf 668 u 7837

16 1034

25-468-25

1920

AYUNTAMIENTO DE MADRID

Negociado de *(Gobierno int. y Personal)*.

CLASE Teatro Español.

Expediente con proposición del Sr. Arribas y otros Sres. Concejales, acompañando proyecto y presupuestos para las obras de reforma del Teatro Español

1920

Negocios de

AYUNTAMIENTO DE MADRID

CLASE

Expediente

2

TEATRO ESPAÑOL

REFORMA GENERAL

- MEMORIA -

- 1.920 -

TEATRO ESPAÑOL

REFORMA GENERAL

MEMORIA

Ordenada por el Excmo. Sr. Alcalde Presidente la revisión del proyecto de reforma del Teatro Español, redactado por el que suscribe con fecha 9 de Abril de 1917, a continuación se expone el resultado del nuevo estudio.

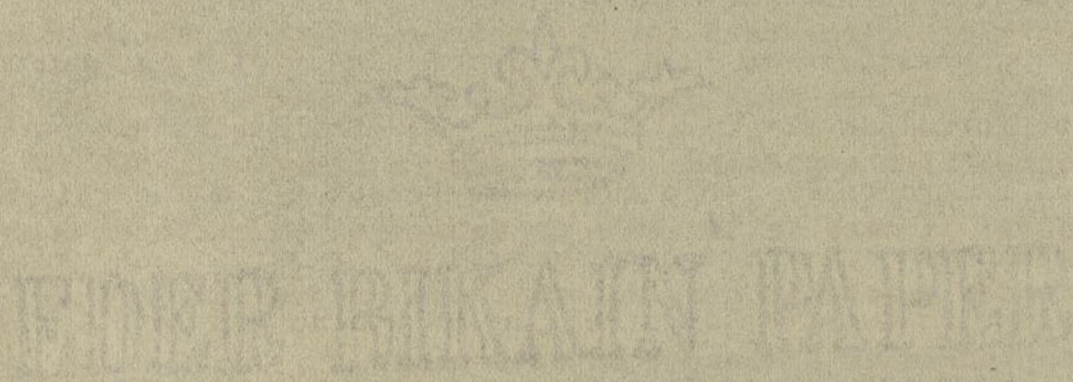
Constituyen su base los mismos fundamentos del primitivo proyecto formulado por disposición de la Alcaldía Presidencia para poner el Teatro en el rango que le corresponde y a las reiteradas recla-maciones de la Dirección General de Seguridad interesando se cum-plan las disposiciones del Reglamento de Espectáculos.

Este estudio se inspira en la necesidad de satisfacer los dos conceptos expresados en el anterior proyecto.

a) Restaurar el Teatro en todas sus partes para su conservación y entretenimiento, reponiéndole al decoro que corresponde a su ca-tegoría.

b) Cumplir las prescripciones del moderno Reglamento de Policía de Espectáculos, aprobado por R. O. de 19 de Octubre de 1913, se-gun dispone el artº 86 del mismo, en las localidades y servicios, instalaciones de saneamiento y alumbrado, precauciones y servicios contra incendios.

Tambien es oportuno añadir que lamentando no disponer de mas terreno para la ampliación de los servicios anejos se pretende aten-der las citadas necesidades, ciñéndose a lo que actualmente cons-tituye la propiedad municipal, formada de tres partes perfectamen-te definidas por sus perímetros y su construcción:



Teatro, con su ingreso, sala y escenario.

Casa Contaduría con el Saloncillo, vestuario de actores y servi
cios.

Casa de la calle de Echegaray con entrada del servicio, almace-
nes y dependencias de la escena.

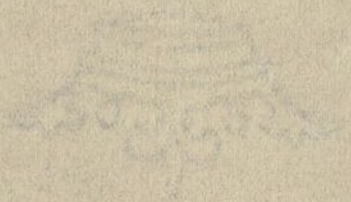
La situación actual, a la cual se ha de adaptar este estudio, según la lógica iniciativa de la Comisión 1ª y orden de la Alcaldía Presidencia, es como sigue. El Teatro reúne completas condicio
nes de solidez y estabilidad pero se halla anticuado y le faltan numerosos detalles para cumplir las disposiciones del Reglamento de Espectáculos vigente; la casa Contaduría se halla en malas condiciones de conservación y aunque no ofrece peligro de ruina, debi
do principalmente a estar empotrada entre un sólido muro del Teatro y la casa contigua, no resiste la instalación de nuevos servi
cios ni la ampliación del vestuario de actores que son imprescindi
bles; la casa de la calle de Echegaray se halla en buenas condiciones de solidez pero necesita una reforma que amplíe y mejore sus dependencias además de su reparación.

Debe advertirse que la última reforma general del Teatro fué he
cha por Don Ramón y Doña María Guerrero en los años 1893-94, hace 26 años; desde entonces no se han hecho mas que reparaciones parciales de poca importancia. El vigente Reglamento de Espectáculos es muy posterior, de 1913.

Indicada la situación actual del edificio, las obras que se proponen como necesarias son las mismas reseñadas en el primer plan con las siguientes modificaciones impuestas por el tiempo transcurrido y deducidas del mayor estudio hecho desde la fecha del primi
tivo proyecto. En este se proponían la consolidación y reforma de la casa Contaduría y la construcción de una nueva fachada del Teatro o la reforma de la actual; como se ha dicho, el estado de la Casa Contaduría no consiente actualmente la ampliación de servi
cios calculado y es necesaria su reconstrucción y respecto a la fa
chada principal, se considera suficiente su reforma y restauración

50000

AYUNTAMIENTO DE MADRID



con lo que se economizará coste y tiempo conservándose su actual caracter. Se incluye tambien el estudio de una reforma mas amplia de los anfiteatros para aumentar el número de las localidades populares y la nueva construcción de escaleras para mayor comodidad y seguridad del público y ampliación del vestíbulo.

Para el estudio del nuevo plan de obras y periodos de ejecución se impone la naturaleza de los trabajos a ejecutar. No siendo posible el funcionamiento del Teatro durante la reconstrucción de la casa Contaduría, escaleras y reforma de los anfiteatros y fachada, se propone acelerar la terminación de una temporada y demorar el comienzo de la siguiente para dejar un espacio de diez meses que comprenda el tiempo mas favorable para el trabajo. Las obras restantes podrán ejecutarse en uno o dos años siguientes en plazos de cinco meses coincidiendo con la época de la clausura del Teatro.

Sobre las consideraciones apuntadas está calculado el siguiente

PLAN DE OBRAS

I

Se comprenden:

El derribo y reconstrucción de la casa Contaduría que constará de un sótano general para la instalación de los servicios de calefacción central, agua fría y caliente, carboneras y almacén, piso bajo con ingreso al Teatro, escalera general para los anfiteatros, Contaduría, retretes, urinarios y lavabos, separados adecuadamente para señoras, caballeros y dependientes, accesos al escenario y cuartos de actores; piso primero con Saloncillo y cuartos de actores; cuatro pisos mas con cuartos para actores, conserje, guardarropía, peluquería y comparsas, todos ellos con servicios de agua corriente, retretes y urinarios y reservando la parte de fachada para descanso del público, la citada escalera de anfiteatros y los retretes y urinarios para el público. La nueva fachada de esta casa se unirá a la actual del Teatro con la misma ordenación cons-



tructiva y decorativa.

Reforma de la casa calle de Echegaray comprendiendo el aumento de un piso, construcción de nueva escalera, reforma de la portería y reparación general de paramentos, solados y carpintería.

Restauración de la fachada principal, conservando su caracter y ordenación, consolidando sus machos extremos de planta baja que estuvieron perforados por los antiguos despachos de billetes y con vendrá reparar, consolidando tambien sus elementos decorativos con materiales mas resistentes y duraderos.

Reforma del vestíbulo en planta baja agrandándolo al construir de nuevo las escaleras mas retiradas de la fachada, ampliación de los anfiteatros sustituyendo la actual pared entramada de madera con otra mas diáfana de entramados de hierro y construcción de sue los inclinados de hierro para ampliar el número de localidades populares.

Las obras enumeradas no pueden hacerse parcialmente y cualquie ra de ellas impide el funcionamiento del Teatro, por lo que se pro pone ejecutarlas de una vez constituyendo el primer periodo de obra.

Para dar tiempo a preparar el proyecto definitivo y a que el concesionario organice su temporada teatral, se propone, si el pre sente plan obtiene la aprobación superior, que el estudio de los planos de obra, pliegos de condiciones y presupuesto rectificado queden redactados con tiempo suficiente para que la subasta pueda celebrarse lo mas tarde en el mes de Octubre del presente año y sin ninguna dificultad puedan comenzarse las obras el 15 de Enero de 1921 y terminarse el 15 de Noviembre del mismo año.

Como avance de presupuesto y con todas las reservas a que obli ga la situación actual para calcular el importe de cualquier obra, mucho mas esta, de tan difícil complejidad, estimo necesaria aproxi madamente la cantidad de 360.000 pesetas, las cuales, con arreglo al plazo propuesto para ejecución y la presente organización del

AYUNTAMIENTO DE MADRID



año económico podrían consignarse en los Presupuestos Municipales de 1920-21.....	Pts. 40.000
y en los de 1921-22.....	„ 320.000
en total.....	„ 360.000

II.

El segundo periodo de obras comprende el cumplimiento de las disposiciones del vigente Reglamento de Espectáculos en el escenario, sala, accesos y armaduras. Para ello se precisa lo siguiente:

Reforma del escenario construyendo con hierro los entramados de los fosos, el telar, emparrillado, puentes y galerías, haciendo de madera solamente el tablado y los elementos absolutamente indispensables. Colocación de un nuevo telón metálico con armadura de acero y plancha acanalada.

Reforma de los servicios y precauciones contra incendios que, ha de comprender:

El aislamiento del edificio y protección de las armaduras mediante la construcción de muros cortafuegos sobre las paredes contiguas a las fincas colindantes y en las que separan la Sala del escenario y este, de la accesoria de la calle de Echegaray.

Impregnación y pintura de todas las maderas de las armaduras con una sustancia ignífuga.

Formación de cielos rasos para cubrir las correas y los contrapares de armadura.

Desaparición de los maderos que forman la defensa de las claraboyas, y su sustitución por elementos de hierro.

Bocas de riego con sus mangages; dos en el proscenio, dos en el escenario, dos en las escaleras, una en contaduría y una en vestuario de artistas.

Depósitos de aguas de tres metros cúbicos; dos sobre la sala, y dos sobre el escenario.

Extintores de incendios, veinte: repartidos en las dependencias

y escaleras.

Timbres eléctricos y avisadores de incendios.

Reforma del alumbrado eléctrico, haciendo una nueva acometida de distinta Compañía, reforma de la instalación en la sala, escenario, vestíbulo y escaleras; alumbrado supletorio.

Completar en la sala y escenario el servicio de calefacción cuyo generador estará situado en la casa Contaduría.

También se han de colocar placas indicadoras de las localidades de dependencias e indicación de las salidas.

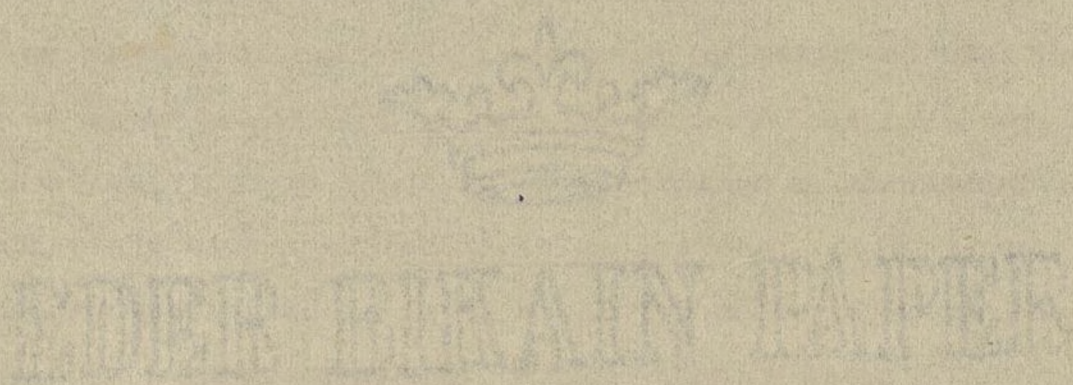
Todas las obras enumeradas tienen su pauta marcada detalladamente en el Reglamento de Espectáculos y a ello se habrá de subordinar su ejecución.

Considerando suficiente un plazo de cinco meses para la ejecución de estos trabajos, si están oportunamente preparados, se propone su realización del 15 de Abril al 15 de Octubre de 1922.

Como avance de presupuesto, y con las reservas ya expresadas, estimo necesaria aproximadamente la cantidad de 200.000 pesetas que habrían de consignarse en los Presupuestos Municipales de 1922-23.

III.

El tercero y último periodo de obras consistirá en la reforma y decoración de la sala comprendiendo la nueva decoración de palcos, proskenios y embocadura, la reparación de pilastras, impostas y carreras, entarimados nuevos, limpieza del techo, tapizado de pasamanos y asientos de anfiteatros, forrado de terciopelo en el frente de escenario y concha del apuntador, forrado con telas de los techos y costados de palcos, colocación de cortinas en el fondo de los palcos, pintura al óleo de todas las maderas, muros y techos de anfiteatros y dorado con oro fino en los antepechos de hierro,



estrias y capiteles de pilastras, molduras y decoración.

Considerando suficiente el plazo de cinco meses para la ejecución de estos trabajos se propone su realización del 15 de Abril al 15 de Octubre de 1923.

Como esta obra puede hacerse simultáneamente con la comprendida en el segundo periodo podría hacerse como ella en el mismo plazo de 1922 si se consigna en Presupuesto la cantidad correspondiente o se acuerda diferir el pago al Presupuesto siguiente de 1923.

Como avance de presupuesto, estimo necesaria aproximadamente la cantidad de 75.000 pesetas que se habrían de incluir en el Presupuesto Municipal de 1922-23 o en el de 1923-24 segun se resuelva la indicación anterior.

IMPORTE DEL AVANCE DE PRESUPUESTO

Las sumas consignadas para los tres grupos de obras enunciados son

I.....	Pesetas	360.000
II.....	"	200.000
III.....	"	<u>75.000</u>
<u>TOTAL PESETAS</u>		<u>635.000</u>

Las cifras consignadas representan un avance de coste suficiente para apreciar la importancia de las obras y estudiar su conveniencia y posibilidad. Están estudiadas con la idea de que se pueda conseguir la realización de la obra sin sobrepasarlas, y habrán de ser rectificadas por los estudios parciales que se practiquen cuando se acometa su ejecución.

Debe advertirse finalmente que las obras especificadas tienen

001371780



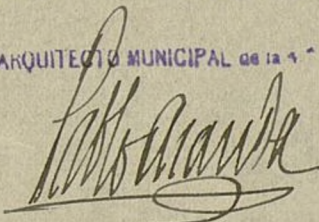
LIBRARY OF THE
AYUNTAMIENTO DE MADRID

dos dificultades importantes; una es consecuencia del caracter de las obras, en su mayor parte de reforma en fábricas de mas de un siglo de existencia, que ocasionarán problemas imprevistos que habrán de resolverse con urgencia, y otra es la precisión de los plazos de ejecución, marcados con el propósito de que el funcionamiento del Teatro se interrumpa el menor tiempo posible, comprendiendo las épocas de clausura anual y en el primer periodo, necesariamente mayor, eligiendo los meses en que puede aprovechar mejor el trabajo.

Habiéndose de ejecutar la obra por subasta no bastarán todas las previsiones del contrato para hacer frente a las dificultades de la índole de las apuntadas, o de otro orden cualquiera, que pudieran surgir, por lo que será conveniente que el Sr. Concejal Delegado del Teatro Español, personalidad indicada para el caso, esté dotado por el Excmo. Ayuntamiento de facultades amplísimas para resolver por sí mismo cuantas dudas o dificultades puedan surgir.

Madrid 7 de Enero de 1.920.

EL ARQUITECTO MUNICIPAL de la 1.ª SECCIÓN



157

EXCMO, AYUNTAMIENTO DE MADRID:

Realidad triste y vitanda, obligame, Sres, Concejales, a impetrar de vosotros la atención, sobre cosas que, por ser glorioso vestigio de nuestra Histórica Villa, exige de todos iniciativa y esfuerzo para su remedio. Lo contrario seria consagrar una vez más, la desidia en nuestros actos, la ineptitud para nuestra misión, y la ausencia del deber en la sagrada obligación que tenemos contraída de celar por cuanto al pueblo y municipio madrileño pertenece, y a nuestra férula está encomendado.

El vetusto Corral del Principe amenaza cerrar sus puertas, habran de negarse al público, quizá con alguna demora, pero, inelectablemente, si el Municipio no remedia con obras, unas urgentes, otras aplazables, tan lamentable perjuicio

No es ya la realidad misma la que nos habla de sus deficiencias, es la autoridad la que señala el daño, aconseja el remedio, amenaza con perjuicios inminentes, y en forma cortés pero severa, censura la ignavia municipal.

Singular apremio este de la autoridad gubernativo, que halla su contraste en la desidia que muestra y la impunidad de que gozan otros coliseos y recintos de la Capital, donde la seguridad y la higiene pública corren parejas con la moral que preside el espectáculo y la cultura é indignidad de que allí se hace alarde; caprichosa manera de proceder que, aun significando toda su ausencia de buen criterio, no ha de ser bastante á ofuscar nuestra creencia de que el Teatro Español precisamente por ser municipal ha de guardar con más rigor y fidelidad cuantas disposiciones de interés público lo reglamentan.

Facil ha de sernos rememorar sucintamente la historia de nuestro Teatro, y con ello ofrecer prueba indefectible de cómo la actuación concejil en la presente ocasión, no merece ser maltratada con tan inexcusable lijereza.

Ayuntamiento de Madrid

El Corral del Príncipe, cuya existencia se remonta al año 1582, fué destruido por un incendio y reedificado en 1745 a expensas de nuestra Villa. Nuevamente el fuego lo redujo a escombros en los primeros años del siglo y nuevamente alzóse en 1806, bajo la dirección del Arquitecto señor Villanueva.

En 1849 designósele oficialmente "Teatro Español" de declamación y el nuevo título es causa de su reforma y restauración en su interior y en su fachada.

Algunos años después en 1888 el Arquitecto municipal señor Urioste, dirige en él importantes obras de consolidación y saneamiento. Años siguientes en 1894, deja en la historia de nuestro Teatro, gloriosas fechas de luz y de gloria. No fué parca en el lujo con que exponía su arte, como fué pródiga en sendas mejoras para nuestro teatro. Las escaleras, el escenario y los telares, construyéronse nuevamente; nuevas fueron las butacas, reformaronse los palcos y el vestíbulo y el inmueble fué decorado totalmente.

En realidad la mejora realizada por la Empresa Guerrero Mendoza, fué la última que merece los honores de tal. Las que a ésta sucedieron apenas merecen citarse, salvo la instalación de nuevo alumbrado con arreglo a las disposiciones del vigente reglamento de espectáculos, llevada a cabo en el verano de 1915, y la supresión del pasillo de los palcos principales y segundos y modificación de los anfiteatros, cuyas obras acompañadas de un repaso general en su decoración y otros detalles, realizaronse en los meses de Julio a Octubre de 1917.

En el año actual por cuenta del nuevo concesionario, se ha comenzado el revoco de la fachada, labor esteril que necesita, no la obra superficial referida, y sí otra más sólida, más eficaz y de verdadera consolidación.

El modesto concejal inspector encargado de la conservación de tan preciado inmueble, no puede menos de hacer notar al Concejo, las grandes deficiencias observadas en el cumplimiento de su cometido.

Aún prescindiendo de la reforma y restauración de la Sala, llevada a cabo en tiempos anteriores con extraordinaria precipitación y mayor economía y aparte la reforma para mayor seguridad y estética, de los vestíbulos, escaleras y pasillos, queda una lastimosa instalación en servicios accesorios, (todos los destinados a Contaduría, calefacción

etc,) antihigiénicos, antiestéticos, e imprácticos y se ofrece a cuantos lo visitan, una instalación de servicios imprescindibles inadecuada e insuficiente, dándose el caso tristísimo de que el Teatro municipal no se distinga ciertamente por la higiene de tales servicios.

Más, por si lo expuesto fuera poco, y el comentario de las anteriores deficiencias aún pudiera ser remiso, queda un cúmulo de apreciaciones por exponer y acerca de las cuales, el que suscribe no estima ocioso requerir la mayor atención de sus dignos compañeros.

No ha mucho tiempo, con ocasión de solicitar se reglamentara la vigilancia y guardería del Teatro Español, el que estas líneas traza, tenía el honor de evocar ante el Concejo "el recuerdo tristísimo de aquellos otros escenarios tan queridos por el pueblo de Madrid y que un incendio, quizás previsto y procurado evitar, las más de las veces causado por peligrosa y excesiva confianza, por desidia o por mal entendida economía, redujo a pavesas en pocas horas de una noche, en la que torpe y confiadamente quedaba huérfano de todo cuidado.

"Recuerdense si no, la destrucción absoluta de aquel antiguo Teatro Dorado, la pavorosa del popularísimo teatro de la Zarzuela, la muy reciente del no menos popular y hermoso teatro de la comedia, fugazmente destruido y por arte de ensalmo edificado; recuerdese en otra provincia la pavorosa destrucción del teatro Lírico de Bilbao, y otros mil ejemplos elocuentes", y tengase presente que el actual Teatro Español, sin estar aislado de los edificios contiguos, por padecer una arcaica instalación de maquinaria en el escenario, por carecer de una acabada instalación de servicios contra incendios, por la fecha de su construcción y su peculiar naturaleza, es todo él masa propicia para que un siniestro pueda reducir a pavesas la escena más gloriosa de la Patria.

Tantas y tan graves faltas una y otra vez recordadas con reiterado encono por la Jefatura Superior de Policía, imposieron al autor de estas líneas en la presente iniciativa, secundado con todo fervor por el muy digno Arquitecto don Pablo Aranda.

Reforma del Teatro Español

Abarca nuestro propósito cinco grupos de obras a realizar en cinco años consecutivos, cuyo importe total de 635.000 pesetas, se repartirá entre el próximo y los cuatro sucesivos presupuestos ordinarios.

Periodos de obra	Obras a ejecutar	Presupuesto parcial	Plazo de ejecución	Importe del presupuesto	Consignación en los presupuestos municipales.
1.º año 1921	Derribo y reconstrucción de la casa Contaduría	153.000			
2	Reforma de la casa calle de Collegaraz	27.000	De 1.º Enero 1921		En 1920-21 40.000
3	Restauración fachada principal	80.000	a 1.º Mayo 1921		En 1921-22 220.000
4	Reforma del vestíbulo, escaleras y aulecinos.	100.000		250.000	260.000
2.º año 1922	Reforma del escenario	100.000			
5	Tr. de los servicios y precauciones contra incendios	65.000	De 1.º Abril 1922		
6	Tr. del alumbrado	25.000	a 1.º Octubre 1922	200.000	En 1922-23 200.000
7	Tr. de la calefacción	10.000			
8	Reforma y decoración de la sala	75.000	De 1.º Abril 1923		
3.º año 1923			a 1.º Octubre 1923	75.000	En 1923-24 75.000
			Total	635.000	635.000

El primer periodo comprende: La reconstrucción de la actual Casa-Contaduría, instalación en ella de servicios generales de agua, calefacción y almacenes, reforma del ingreso al Teatro y escalera especial para anfiteatros; reforma de la Contaduría, saloncillo, vestuario de actores, guardarropía y dependencias y servicios higiénicos. Reforma de la casa Calle de Echegaray, aumentando un piso, construcción de nueva escalera y reparación general, Restauración de la fachada principal, consolidando su construcción y decoración, conservando su actual caracter. Reforma del vestíbulo en planta baja, construcción de nuevas escaleras y ampliación de los anfiteatros.

El segundo periodo: Reforma del escenario, cuya construcción será de hierro y nuevo telón metálico, construcción de muros cortafuegos, impregnamento de maderas con substancia inífuga, bocas de riego, depósito de agua y extintores de incendios en la proporción ordenada por el Reglamento de Espectáculos, timbres eléctricos y avisadores de incendios, reforma del alumbrado eléctrico y colocación de placas indicadoras.

Tercer periodo: Reforma y decoración de la Sala.

La naturaleza de estas obras, la rapidez en su ejecución imposible de sujetarse a los trámites lentos y morosos del Ayuntamiento, obligan al que suscribe a recabar, bien para sí o para una comisión ejecutiva de obras del Teatro, que previamente designará el Ayuntamiento, las más amplias facultades que pueda delegarle la Alcaldía Presidencia y el Excmo. Ayuntamiento.

El Concejal que suscribe, con todo encarecimiento demanda de sus dignos compañeros perdón para su atrevimiento y sus errores, Creyó cumplir un deber, ofreciendo la presente iniciativa aunque muy distante de sus medios y facultades para defenderla. Mejor que lo apuntado hasta aquí, la adjunta memoria del Arquitecto don Pablo Aranda, puede decirnos con más elocuencia de nuestro empeño.

Por torpeza, tal vez sea baldío mi propósito y esteril su esfuerzo, mas quede en vosotros, firme e indeleble, el auxilio que demandamos, necesario, imprescindible, como que ello no solo representa una mejora que la realidad exige, sino una reforma a que la dignidad del Municipio obliga, y que la existencia misma del Teatro Español reclama imperativa, de aquellos que quieran prolongar su porvenir,

garantizando su presente, sin mengua de nuestro decoro y sin detrimento de su historia.

Casas Consistoriales de Madrid a 7 de Enero de 1920.

EL CONCEJAL INSPECTOR,

Ey de Huelga

MADRID 16 ENERO 1920

TEN SU AYUNTAMIENTO

SESIÓN PÚBLICA ORDINARIA

*Sobre la mesa, en virtud de indicaciones
del Sr. Arribas*

El Secretario del Excmo. Ayuntamiento

Ruiz

MADRID 21 ENERO 1920

TEN SU AYUNTAMIENTO

SESIÓN PÚBLICA ORDINARIA

*Previa discusión que consta en acta,
se acordó tomar en consideración la pre-
cedente proposición y que pase a la
Comisión respectiva.*

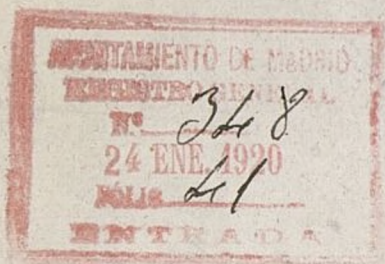
El Secretario del Excmo. Ayuntamiento

Ruiz

ma

A Madrid 22 enero 1926
Se da cuenta en Comisión 1.^a

[Signature]
1.^o



En Comisión 1.^a Gobernación
Excmo. Sr. Alcalde

Señores

Alf. R. Villamil
Castillo
Crespo
Hidalgo
Calvo
García Vives
Cubero

Tomada en consideración por el Excmo. Ayuntamiento la moción, que antecede, la Comisión primera, animada del propósito de aceptarla y llevarla íntegramente a la práctica, acordó que, por tratarse de obras de cierta importancia que, al menos, en el primero de los períodos en que habían de dividirse, exigirán la suspensión de las funciones durante una temporada, se le previamente vista de ella a

los actuales concesionarios del Teatro, Lrés. Benavente
y Calvo, a fin de que presten su conformidad y
manifiesten lo que consideren oportuno.

V. E., no obstante, resolverá

Madrid 2 de Febrero de 1920.

El Vice-presidente
Juan V. Maudion

3 Febrero

Conforme con la Comisión

Sanjurjo



AYUNTAMIENTO DE MADRID

SECRETARÍA

NEGOCIADO

Mod. núm. 5.

Comparecencia { En este día y previa
citación al efecto, comparecen en el negocia-
do de Gobierno Interior de la Secretaría
los señores don Jacinto Benavente y don
Ricardo Calvo a quienes en el concepto
de concesionarios del Teatro Español, se
instruyó, el que suscribe, del objeto del
requirimiento acordado por la Comisión
de Gobernación con fecha 2 del corriente:

En su vista y puesto que les fue de ma-
nifestado el proyecto de reforma del Teatro
Español a que se refiere este expediente
los señores comparecientes manifestaron:

Que, aun careciendo de competencia,
para censurar el proyecto, les merece
tanto crédito la autoridad e intelligen-
cia del autor Sr. Aranda que por el

hecho se sea suyo le refutaron acerta-
disimo y de gran conveniencia.

Consignan tambien su satisfaccion
por la realizacion de la obra planeada
que ha de redundar en provecho del ar-
te escénico español, aumentando con
un lugar mas adornado y decoroso en
que manifestarse, su esplendor y grandera,
mereciendo, por lo tanto, grandes plácemes
el Concejal Sr. Arriba iniciador de la
referida y el Excmo Ayuntamiento por
llevarla a cabo.

Respecto al punto concreto del tiempo
que ha de invertirse en la ejecucion de
las obras, los comparecientes se permiten
llamar la atencion de los dignos voca-
les de la Comision 1.^a sobre el hecho
de que conforme al plan y sin que
anormalidad alguna altere el calculo
plan del Sr. Aranda habran de inte-
rrumpirse las representaciones en el

Teatro Español por una suma de
días que en total ascienden a los obli-
gados de dos temporadas, tiempo facil-
mente ampliable a dos años natura-
les en el caso no difícil de que surjan
huelgas tan frecuentes en los tiempos
presentes que prolonguen la duración
de las obras.

Por ello, los que comparecen, se atre-
ven a solicitar del Consejo, tenga en
cuenta las primitivas manifestaciones
y al resolver en cuanto a la reforma
del Teatro Español se sirva acordar
la prerrogativa de nuestro contrato ajus-
tandola a términos de equidad y de
justicia, evitando con ello perjuicios
notorios e importantes.

Esto, claro es, sin perjuicio de la
rescisión convenida en el caso de
prevalecer el derecho alegado por

el Sr. Oliver.

Así lo manifestan y firman...
en Madrid a cinco de febrero de
1920 = Entre parentesis "plan" no vale.

Jaime Benavente

Don Melchor de
Ricardo Gallego



AYUNTAMIENTO DE MADRID

SECRETARÍA

NEGOCIADO 1.º

Comisión 1.ª

Gobernación

2.ª citación

Señores

Serrán

Marcos

Castillo

Crespo

Sanz de Baranda

Hidalgo

G.ª Virueta

Excmo. Sr.

La moción, origen de este expediente, viene inspirada en aquella cuidadosa atención, que V. E. ha sabido dispensar en todo momento al Teatro Español, respondiendo al propósito, resta y constantemente mantenido, de conservar para él la elevada misión de ser el guardador genuino de la tradición dramática española.

Sin embargo, los términos mismos de la moción ponen de manifiesto, cómo es preciso que el Ayuntamiento sobrepase lo dicho hasta el día; no limitando su apoyo a la simple prestación del edificio, sino poniendo a éste en aquellas condiciones de seguridad, de higiene, de holgora y de embellecimiento, que exigen los Reglamentos vigentes de una parte y de otra la índole de los asuntos teatrales; con mayor motivo, si el Coliseo municipal, no sólo ha de mantener la devoción por las obras incomparables de nuestros clásicos, sino fomentar el desenvolvimiento de la dramaturgia contemporánea: lo cual exige que la escena y la sala reúnan

determinadas características y muy variados elementos.

A tales fines responden las obras de reforma, que se proponen y detallan en la Memoria, firmada por el Arquitecto Sr. Aranda, que va unida a la moción y que abarca tan cumplidamente los distintos aspectos del plan general de obras, que no exige nuevas explicaciones en este lugar. Pero, como al ponerlas en estudio, entendera esta Comisión que el vigente contrato de arriendo pudiera ser un entorpecimiento para la realización del proyecto en los tres periodos, en que ha sido dividido, consideró preciso requerir previamente a los actuales concesionarios, y así lo hizo, para que mostraran bien su conformidad o bien los reparos, que creyeran oportunos.

Los Sres. Benavente y Calvo, dando muestra una vez más de su fervoroso entusiasmo por el arte escénico, no han puesto obstáculo ninguno a la reforma proyectada y solamente han suplicado se tenga en cuenta la alteración, que inexcusablemente habrán de sufrir sus planes artísticos y económicos, por si V. E. estimara que en justicia se les debe una compensación.

En su virtud, la Comisión que suscribe tiene el honor de proponer a V. E. se sirva acordar:

1.º Que se apruebe el plan de reforma general del Teatro Español, propuesto en la moción del Concejal Delegado, Sr. Arribas, en la forma y periodos expuestos

en la Memoria, suscrita por el Arquitecto municipal, Sr. Aranda, a quien se encomendará el desarrollo de los proyectos parciales.

2.º Que oportunamente se anuncie la subasta de las obras y se incluyan en los presupuestos respectivos las cantidades correspondientes a cada período, a saber:

ptas. 40.000	en el presupuesto de 1920-21;
" 320.000	id. 1921-22 y
" 275.000	id. 1922-23.

3.º Que, como compensación a los perjuicios, que la obligada suspensión de las representaciones acarreará a los actuales concesionarios, Sres. Benavente y Calvo, se considere prorrogado por dos años más el vigente contrato de arrendamiento del Teatro Español; sobreentendiéndose que no podrán exigir ninguna otra compensación ni indemnización, en el caso de que, por huelgas, lock-out u otra causa de fuerza mayor, las obras no se terminaran en los plazos previstos; y que en todo lo demás, el contrato de arriendo subsistirá íntegramente con todos los derechos y obligaciones para ambas partes, incluso la rescisión convenida, en el caso de que los Tribunales de justicia entreguen el teatro al Sr. Oliver.

4.º Otorgar al Sr. Concejal-delegado del Teatro las más amplias facultades para la inspección de los

trabajos y para resolver cuantas cuestiones puedan surgir con carácter administrativo o social durante la ejecución de las obras.

Asimismo, otorgar al Arquitecto director de las obras la más completa libertad para interpretar los detalles técnicos de la obra y resolver los problemas de construcción, que puedan presentarse, dada la antigüedad del edificio que se reforma y sus especiales y características condiciones.

V.E. no obstante, resolverá lo que estime más acertado.

Madrid 9 de Febrero de 1920.

Juan M. Murillo / Leván
Alcalde / Jefe de Obras
Ayuntamiento de Madrid
D. D. García de Tena



AYUNTAMIENTO DE MADRID

SECRETARIA

NEGOCIADO

MADRID 13 FEBRERO 1920

EN SU AYUNTAMIENTO

SESIÓN PÚBLICA ORDINARIA

Como propone la Comisión,

Ruano

MADRID 1 MARZO 1920

EN JUNTA MUNICIPAL

Fue sancionado el precedente acuerdo.
El Secretario del Excmo. Ayuntamiento

Ruano

1 marzo de 1920.

Quedare lo acordado por el Excmo. Ayuntamiento y la Junta Municipal

Ruano



80.

Al Sr. Concejal-Delegado del Teatro
Español y Arquitecto Jefeal Sr. Aranda.

Marzo 3/920.

El Excmo. Ayuntamiento, en la sesión de 13 de
Febrero anterior, y la Junta Jefeal, en la del 1.º del
corriente, han acordado y sancionado respectivamente
se lo siguiente, a propuesta de la Comisión promotor:

(Cópiese el acuerdo íntegro)

Lo que tengo el honor de comunicar, etc.

Verbo

J. Aranda

Al Sr. Vicepresidente de la Comisión de Hacienda
y Jefe del mismo Negociado.

Marzo 3/920.

El Excmo. Ayuntamiento, en la sesión de 13 de Fe-
brero anterior, y la Junta Municipal, en la de 1.º del corriente,
al ocuparse de la moción presentada para que se
efectúen reformas en el Teatro Español, han adop-
tado y sancionado respectivamente, entre otros, los
siguientes acuerdos:

(Cópiese los n.ºs 1 y 2.º del acuerdo)

Lo que tengo el honor de comunicar, etc.

Verbo

J. Aranda



AYUNTAMIENTO DE MADRID

SECRETARÍA

NEGOCIADO

Compensación

La verifican en el día de hoy y previa citación al efecto en este Negociado 1.º de la Secretaría los señores Don Jacinto Benavente y Don Ricardo Calvo, a quienes, en su concepto de concesionarios del Teatro Español, se les notificó por el que suscribe la parte del acuerdo del Ayuntamiento de febrero último, sancionado por la Junta Municipal en 1.º del corriente con dichos señores relacionados; dandoles lectura y copia íntegra del apartado 3.º del dictamen de la Comisión de Gobernación que autorizó el acuerdo municipal citado y que a la letra dice así:

"3.º Que, como compensación a los perjuicios, que la obligada suspensión de las representaciones acarreará a los

actuales concesionarios señores Buena-
vente y Calvo, se considere prorro-
gado el contrato vigente por dos
años más de arrendamiento del
Teatro Español; sobreentendiéndose
que no podrán exigir ninguna otra
compensación ni indemnización en
caso de que por huelgas, lock-out u
otra causa de fuerza mayor, las
obras no se terminaran en los pla-
zos previstos; y que en todo lo de-
más, el contrato de arrendo subsis-
tirá íntegramente con todos los
derechos y obligaciones para am-
bas partes, incluso la rescisión
convencida, en el caso de que los
Tribunales de justicia entreguen
el teatro al Sr. Oliver.

Los señores comparecientes que-
dan enterados y prestan su con-

fornidad a la presente resolu-
cion, en prueba de lo cual firman
conmigo la presente en Madrid
a 1º de marzo de 1920

Ricardo Carlos
~~Donde~~
~~San Benito~~

